

Mounting Instructions

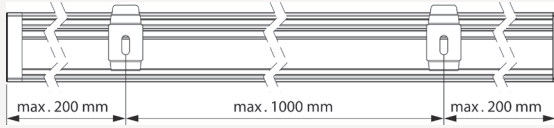
- Vertical Blinds
- Gordijnjaloezieën
- Stores Californiens
- Vertical Stores
- Cortinas Verticales
- Lamelgardiner
- Estores Verticali
- Lamellgardiner
- Estores Verticais
- Lamellgardiner
- Dikey Jaluzi
- Lamellikaihtimien



Designed by Luxaflex®. Inspired by you.

Mounting Instructions

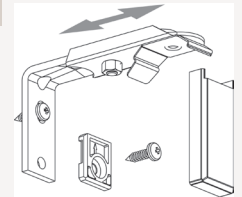
1



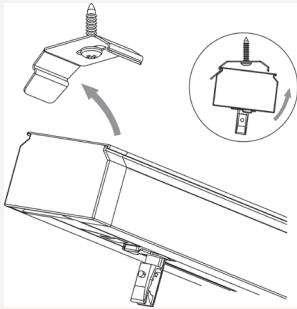
2a



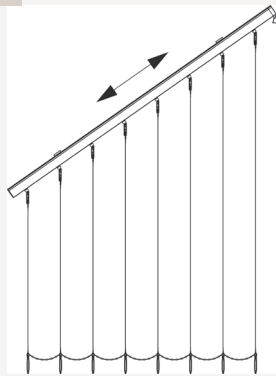
2b



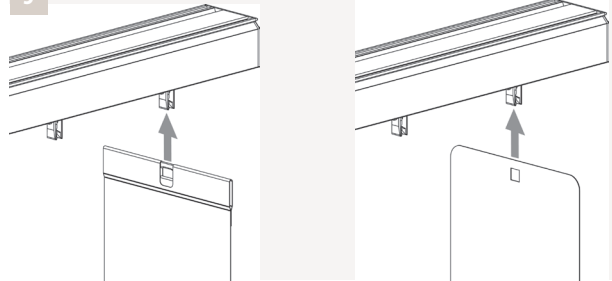
3



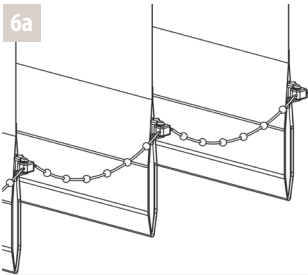
4



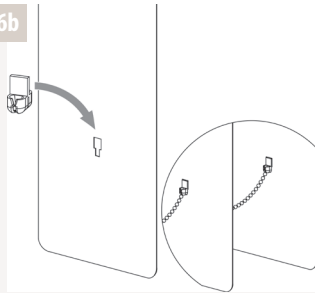
5



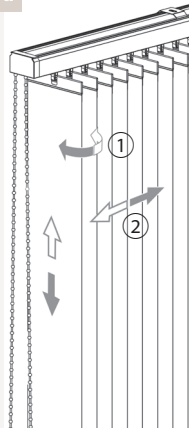
6a



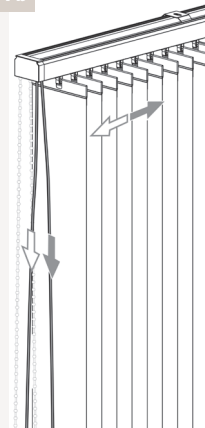
6b



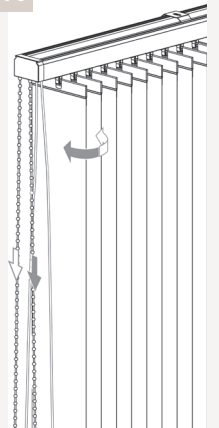
7a



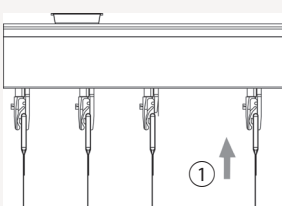
7b



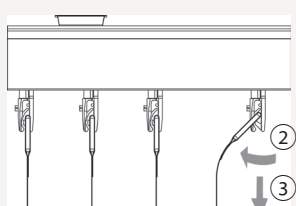
7c



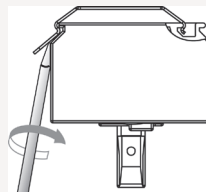
8a



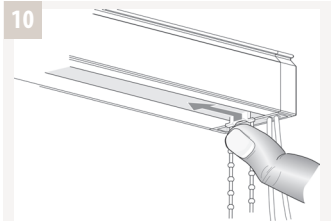
8b



9



10





Content

English	4
Nederlands	5
Français	6
Deutsch	7
Español	8
Dansk	9
Italiano	10
Norsk	11
Português	12
Svenska	13
Türkçe	14
Suomi	15

STANDARD FITTING

Luxaflex® Vertical Blinds are supplied with a set of fixing brackets or extension brackets (if specially ordered), link chains and bottom weights (depending on the model).

1. Positioning of the brackets

Mark off the position of the brackets, keeping the brackets level across the window. Make sure that the position of the brackets is such that the Luxaflex® Vertical Blind does not come into contact with protrusions, such as window or door handles, tv sockets etc. (be aware of the maximum dimensions on the drawing).

2a. Fix the brackets

The brackets can be mounted flush to the ceiling or, when extension brackets are used, on the window frame.

2b. Extension brackets

The extension brackets consist of a wall bracket and a slide to which the mounting clips are attached. Slide the support to the required position and secure it in place.

3. Fixing the headrail

Click the headrail into the brackets by hooking the back in first and then locking it into position by pressing the front of the rail up.

4. Sloping installation of the top rail

It is important for the sloping top rail to be positioned correctly during installation. If the distance between the slats and the floor and/or window-sill is too large or too small, this should be corrected by sliding the top rail to the left or right.

FIXING THE VANES

5. Hang the vanes

Pull the operating chain and turn the plastic hanging hooks until they are at right angles to the headrail. Slide the top middle section of the vanes into the hanging hooks one at a time until they click into place.

Caution: *In the case of fabric vanes, make sure that the stitched sides of the hems are all on the same side.*

Interconnect the vanes

6a. Fabric

Ensure the vanes are connected at the bottom with the link chains. If not use the link chains supplied.

6b. Aluminium

Because of the weight of aluminium vanes they are normally only connected to the headrail and hang freely at the bottom with no link chains required. If ordered then connect the vanes using the ball chains supplied.

OPERATION

7a. Monocommand (endless ball chain) operation

The ball chain will be used for opening and shutting the vertical blind and rotating the vanes.

7b. Open and shut the vertical blind using the cord.

7c. The chain is used to rotate the vanes.

If the vanes are not aligned, this can be rectified by turning the vanes completely. Pull the chain with some force. You will hear a rasping noise. Turn the vanes back to the other side and repeat.

REMOVING THE VANES

8. Removing the vanes

Remove the link chains - if fitted - at the bottom of the vanes.

Remove the vanes from the rail by pushing the vane up and twisting so the clip is released from the hook then gently pull the vane downwards.

9. Remove the rail

Insert a screwdriver between the lip of the fixing clip and the rail. Turn the screwdriver until the rail clicks out.

Caution: *Work from the sides to the centre, so that the centre clip is the last one to be disconnected.*

CLEANING

10. Cleaning the windows

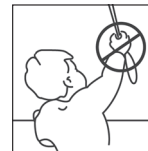
It is much easier to clean the windows if the bundle of vanes is away from the area. Click the end stop holding the bundle loose with your thumb (see drawing). Slide the vanes to the other end of the rail. Finally, pull the operating cord to return the vanes to the end stop. Click the stop back in place with your hand.

Cleaning the vanes

Instructions for cleaning are available by telephone from your Luxaflex® dealer or via the Luxaflex® internet site: www.luxaflex.com

WARNING

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.
- Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident.



According to EN 13120:2009+A1:2014.

STANDAARDMONTAGE

Bij de Luxaflex® Gordijnjaloezie worden 1 set bevestigingssteunen of voorsprongsteunen (indien extra besteld), verbindingskettinkjes of verzwaringsplaten (afhankelijk van de uitvoering) meegeleverd.

1. Plaats van de bevestigingssteunen

Teken in rechte lijn de positie van de steunen af. Verzeker u ervan dat de positie van de steunen zodanig is gekozen dat de Luxaflex® Gordijnjaloezie niet in contact komt met uitstekende delen, zoals raam/deurklinken, vensterbanken enz. (let op de maximale afstand tussen de steunen zie tekening).

2a. Bevestigen montagesteunen

De steunen kunnen rechtstreeks tegen het plafond of met voorsprongsteunen op het kozijn worden gemonteerd.

2b. Voorsprongsteunen

De voorsprongsteunen, op het kozijn, bestaan uit een muurbeugel en een schuifstuk, waarop de montageclips bevestigd zijn. Schuif de steun op de gewenste afstand en zet hem vast.

3. Bevestigen van de bovenrail

Klik de bovenrail in de steunen door eerst de achterzijde in te haken en daarna te vergrendelen.

4. Schuine montage van de bovenrail

Het is belangrijk dat de schuine bovenrail bij de montage juist gepositioneerd wordt. Als de afstand tussen de lamellen en de vloer en/of vensterbank te groot of te klein is, dan is dit op te lossen door de bovenrail naar links of naar rechts te schuiven.

BEVESTIGING LAMELLEN

5. Inhangen van de lamellen

Trek aan de bedieningsketting en tuimel de lamelhaken, tot ze haaks op de bovenrail staan. Schuif de lamellen één voor één van onderaf in de haakjes tot ze vastklikken.

Let op: Zorg er bij textiele lamellen voor dat de stikrand van de omslagen naar dezelfde kantzitten.

Onderling verbinden van de lamellen

6a. Stof

Verbind de lamellen met elkaar door het klikken van de kunststof clips van de verbindingskettinkjes aan de onderplaten. Let hierbij op de juiste stand van de clips (zie tekening).

6b. Aluminium

Steek de kunststof blokjes in het bevestigingsgat en schuif ze met duim en wijsvinger naar beneden tot ze vastklikken. Verbind de lamellen vervolgens aan elkaar d.m.v. de bijgeleverde kogelkettinkjes.

BEDIENING

7a. Monocommando bediening (eindloos ketting systeem)

Met de ketting opent, sluit u de jaloezie en bedient u de lamellen

7b. Met behulp van het koord kunt u de gordijnjaloezie openen en sluiten.

7c. De ketting dient ervoor om de lamellen te tuimelen.

Indien de lamellen niet gelijk getuimd zijn, kunt u dit als volgt verhelpen: Lamellen geheel tuimelen. Ketting met enige kracht doortrekken (dit gaat gepaard met een ratelend geluid). Tuimelen naar de andere zijde en de handeling herhalen.

DEMONTAGE

8. Demontage lamellen

Verwijder eerst - indien aanwezig - de verbindingskettinkjes aan de onderzijde van de lamellen. Neem de lamellen uit de rail door ze zachtjes op te tillen en licht te draaien zodat de lamel loskomt van het lamelhaakje. Laat de lamel vervolgens rustig zakken.

9. Demontage rail

Steek een schroevendraaier tussen de lip van de montageclip en de rail. Draai de schroevendraaier een kwart slag, tot de rail losklikt.

Let op: Werk van de zijkanten naar het midden, zodat de rail tot op het laatst aan de middelste clip blijft hangen.

REINIGEN

10. Reinigen van de ramen

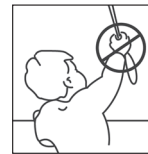
Bij het reinigen van de ramen is het plezierig als het lamellenpakket NIET in de weg zit. Klik de eindstop waarmee het pakket vastzit met de duim los (zie tekening). Schuif de lamellen vervolgens naar het andere eind van de rails. Trek tenslotte aan het bedieningskoord om de lamellen weer naar de eindstop te halen. Klik de stop weer met de hand vast op zijn plaats.

Reiniging van de lamellen

Reinigingsvoorschriften kunt u aanvragen bij uw Luxaflex® dealer of via de Luxaflex® internet-site: www.luxaflex.com

WAARSCHUWING

- Jonge kinderen kunnen verstrikt raken in de lus van de trekkoorden, kettingen, banden en koorden waarmee de raambekleding bediend wordt. Ook kunnen ze koorden om hun hals wikkelen.
 - Houd, om wurging en verstikking te voorkomen, de koorden buiten het bereik van jonge kinderen.
 - Plaats bedden, wiegen en ander meubilair uit de buurt van de koorden van raambekleding.
 - Knoop de koorden niet aan elkaar. Zorg dat de koorden niet verstrengeld raken of een lus vormen.
 - Installeer en gebruik de bijgeleverde onderdelen voor kindveiligheid overeenkomstig de installatie-instructies om het risico op verstikking en verstrengeling te verkleinen.
- In overeenstemming met EN 13120:2009+A1:2014.



INSTALLATION

Les Stores Californiens Luxaflex® sont livrés avec un jeu de clips de pose ou des équerres d'éloignement (option à la commande), les chaînettes et plaquettes de lestage (selon le modèle).

1. Position des clips de pose

Marquer en ligne droite la position des clips. Assurez-vous que la position des clips soit telle que le Store Californien Luxaflex® n'entre pas en contact avec des pièces telles que les poignées de fenêtre/ porte, l'appui de fenêtre etc. (attention : respectez le croquis).

2a. Fixation des clips de pose

Les clips peuvent être fixés directement au plafond.

2b. Equerres d'éloignement

Les équerres d'éloignement, pour la pose sur l'encadrement, sont composées d'une équerre murale et d'une pièce coulissante sur laquelle sont montés les clips de pose. Faites coulisser le support à la distance voulue et fixez les équerres.

3. Fixation du rail supérieur

Clipper le rail sur le clips en le crochétant par l'arrière, pour le verrouiller presser sur la face avant du rail vers le clip

4. Installation du rail supérieur incliné

Il est essentiel de positionner correctement le rail supérieur incliné pendant l'installation. Si la distance entre les lames et le plancher et/ou l'appui de fenêtre est toujours trop grande ou trop petite, corrigez en faisant glisser le rail supérieur vers la gauche ou la droite.

MONTAGE DES BANDES

5. Accrochage des bandes

Tirez la chaînette de commande et orientez les crochets, jusqu'à ce qu'ils soient perpendiculaires au rail. Glissez les bandes une à une en partant du dessous des crochets jusqu'à ce qu'elles se verrouillent avec un clic.

Attention : Veillez, pour les bandes textiles, à ce que les ourlets haut et bas soient toujours orientés du même côté.

Raccordement des bandes entre elles

6a. Tissu

Reliez les bandes entre elles au moyen des chaînettes de raccordement, le cas échéant.

6b. Aluminium (option)

Introduisez les pièces en plastique dans le trou de fixation et glissez-les avec le pouce et l'index vers le bas. Ensuite reliez les bandes entre elles au moyen des chaînettes livrées avec le store.

MANŒUVRE

7a. Monocommande chaînette sans fin.

La chaînette est utilisé pour ouvrir ou fermer votre store mais aussi pour l'orientation des bandes

7b. A l'aide du cordon vous pouvez ouvrir et fermer le store.

7c. La chaînette sert à orienter les bandes.

Si les bandes ne sont pas toutes orientées régulièrement, vous pouvez procéder comme suit : orientez entièrement les bandes. Tirez avec un peu de force sur la chaîne (vous entendrez un bruit de crécelle). Orientez les bandes dans l'autre sens et répétez la manœuvre.

DEMONTAGE

8. Démontage des bandes

Enlevez d'abord - si elles sont en place - les chaînettes de raccordement dans le bas des bandes. Retirez les bandes du rail en levant les bandes en inclinant le haut de la bande délicatement pour ouvrir le crochet et ainsi les décrocher. Retirez les bandes du rail en tirant vers l'extérieur la languette du crochet d'attache des lamelles, comme l'indique le croquis (8a).

9. Démontage du rail

Glissez un tournevis entre le clip de montage et l'arrière du rail. Tournez le tournevis d'un quart de tour, jusqu'à ce que le rail soit déclipé.

Attention! : Travaillez des extrémités vers le centre de façon à ce que le rail reste finalement suspendu au clip du centre.

NETTOYAGE

10. Nettoyage des vitres

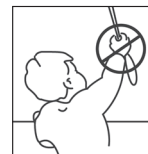
Pour laver les vitres, il vaut mieux ne pas être gêné par le paquet de bandes. Avec le pouce, cliquez sur la butée d'extrémité qui fixe le paquet de bandes pour le libérer. Ensuite, faites glisser les bandes vers l'autre extrémité du rail (voir croquis). Après le nettoyage des vitres, tirez le cordon de commande pour ramener le paquet de bandes vers la butée et de la main cliquez à nouveau la butée d'extrémité pour la remettre en place.

Nettoyage des bandes

Vous pouvez obtenir les prescriptions de nettoyage des bandes par téléphone chez votre distributeur Luxaflex® ou par le biais du site internet Luxaflex® : www.luxaflex.com

MISE EN GARDE

- Les jeunes enfants peuvent s'étrangler ou s'emmêler avec les cordons de levage, la chaînette, et les cordes qui actionnent les stores. Ils peuvent également enrouler les cordons autour de leur cou.
- Pour leur éviter de s'étrangler ou de s'emmêler dans les cordons, maintenez ces derniers hors de portée des jeunes enfants.
- Placez les lits, berceaux et mobilier à l'écart des cordons, cordes ou chaînettes de store.
- Ne nouez pas les cordons ensemble. Veillez à ce qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.
- Installez et utilisez les dispositifs de sécurité inclus conformément aux instructions d'installation indiquées sur ces dispositifs pour réduire le risque d'un tel accident.



Conformément à la norme EN 13120:2009+A1:2014.

STANDARDMONTAGE

Der Luxaflex® Vertikalanlage liegen ein Satz Clips oder Wandträger (sofern extra bestellt), sowie Verbindungsketten und Beschwerungsplatten (je nach Ausführung) bei.

1. Anbringen der Montageclips

Markieren Sie mit einer geraden Linie die Stelle, an der die Clips angebracht werden sollen. Beachten Sie, dass die Clips so angebracht werden, dass die Luxaflex® Vertikalanlage nicht mit hervorstehenden Fenster- oder Türgriffen, Fensterbänken usw. in Berührung kommt (achten Sie auf die in der Zeichnung genannten maximalen Abstände).

2a. Befestigung der Montageclips

Die Montageclips werden direkt an der Decke befestigt.

2b. Befestigungsträger

Die am Fensterrahmen anzubringenden Wandträger bestehen aus einem Befestigungsträger und einem Gleitstück mit Montageclip. Schieben Sie den Montageclip in die gewünschte Position und befestigen Sie ihn.

3. Befestigen der Oberschiene

Oberschiene an der Hinterseite in den Montageclip einsetzen und nach oben drücken bis sie hörbar einrastet.

4. Befestigung der Slope Oberschiene

Es ist sehr wichtig, dass die Slopeanlage bei der Montage in der richtigen Position befestigt wird. Wenn der Abstand zwischen den Lamellen und dem Fußboden und/oder dem Fensterbrett zu groß oder zu klein ist, dann kann dies dadurch gelöst werden, indem die Oberschiene nach links oder rechts verschoben wird.

BEFESTIGUNG DER LAMELLEN

5. Einhängen der Lamellen

Ziehen Sie an der Kette und wenden Sie die Lamellenhaken so, dass sie sich in einem rechten Winkel zur Oberschiene befinden. Schieben Sie die Lamellen jetzt einzeln von unten in die Haken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Achtung: Achten Sie bei Textilamellen darauf, dass sich die Lamellensäume alle an der gleichen Seite befinden.

Verbinden der Lamellen

6a. Stofflamellen

Verbinden Sie die Lamellen mit Hilfe der Verbindungsketten.

6b. Aluminiumlamellen

Stecken Sie die kleinen Kunststoffblöcke in die Befestigungsöffnungen und schieben Sie sie mit Daumen und Zeigefinger nach unten, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Verbinden Sie die Lamellen danach mit Hilfe der beiliegenden Kugelketten.

BEDIENUNG

7a. Mono-Kettenbedienung

Die Lamellen können mit Hilfe einer Endloskette gewendet und verfahren werden. (erst wenden 1 dann verfahren 2)

7b. Die Vertikalanlage lässt sich mit der Schnur öffnen und schließen.

7c. Die Lamellen werden mit der Kette gewendet.

Falls die Lamellen sich nicht alle gleich wenden, ist Folgendes zu tun: Wenden Sie die Lamellen ganz. Ziehen Sie mit etwas Kraft an der Kette (Sie hören ein Geräusch, das dem einer Ratsche gleicht). Wenden Sie die Lamellen zur anderen Seite und wiederholen Sie den Vorgang.

DEMONTAGE

8. Demontage der Lamellen

Entfernen Sie – sofern vorhanden – zuerst die Verbindungsketten an der Lamellenunterseite. Zum Entnehmen der Lamellen, zuerst die Lamelle leicht anheben (siehe Zeichnung 8a). Die Lamelle leicht verdrehen und dann noch unter aus dem Haken ziehen (siehe Zeichnung 8b).

9. Demontage der Schiene

Stecken Sie einen Schraubendreher vorsichtig zwischen den Hebel des Montageclips und Schiene. Drehen Sie den Schraubendreher jetzt eine Vierteldrehung, bis sich die Schiene löst (Klickgeräusch!).

Achtung: Lösen Sie die Schiene zuerst an den Seiten und zuletzt in der Mitte, so dass der mittlere Clips der letzte ist, den Sie entfernen.

REINIGUNG

10. Reinigen der Fenster

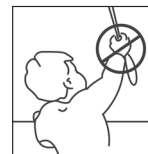
Beim Reinigen der Fenster ist es von großem Vorteil, wenn das Lamellenpaket nicht im Wege ist. Lösen Sie die Endstoppvorrichtung, mit dem das Paket befestigt ist, mit dem Zeigefinger (siehe Zeichnung). Schieben Sie die Lamellen danach zur anderen Schienenseite. Ziehen Sie danach an der Monokette oder Schnur (bei Kette/Schnur Bedienung), so dass die Lamellen wieder zu der Endstoppvorrichtung zurückgezogen werden. Von Hand prüfen, ob das Lamellenpaket eingerastet ist.

Reinigen der Lamellen

Informationen zur richtigen Reinigung erfragen Sie bitte Ihren Luxaflex® Händler oder im Internet unter www.luxaflex.com

WARNHINWEIS

- Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.
- Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.
- Um das Risiko derartiger Unfälle zu verringern, bitte die mitgelieferten Sicherheitsvorrichtungen gemäß der Montageanleitung installieren und verwenden.



Entspricht EN 13120:2009+A1:2014.

MONTAJE ESTÁNDAR

Con las Cortinas Verticales Luxaflex® se suministra un juego de soportes de sujeción o escuadras de extensión (si se han pedido adicionalmente), cadenas de unión o, dependiendo del modelo, placas con trapeso.

1. Colocación de los soportes de sujeción

Trace en una línea recta la posición de los soportes. Verifique que la posición de los soportes sea tal que las Cortinas Verticales Luxaflex® no entren en contacto con objetos salientes, tales como picaportes de ventanas o puertas, alféizares, etc., (tenga bien en cuenta las dimensiones máximas en el dibujo).

2a. Fijación de los soportes de sujeción

Los soportes pueden montarse directamente en el techo, o contra la pared, mediante escuadras de extensión.

2b. Escuadras de extensión

Las escuadras de extensión, para montaje en el marco, están compuestas de una abrazadera para el muro y una pieza corredera en la que se encuentran los soportes de sujeción. Coloque el soporte a la distancia conveniente, y ajústelo.

3. Fijación del riel superior

Fije el riel en los soportes enganchando primero la parte posterior y luego empujando la parte anterior hacia arriba, bloqueándola.

4. Instalación inclinada del cabezal

Es importante que el cabezal inclinado quede correctamente colocado en la instalación. Si la distancia entre las lamas y el suelo y/o la ventana - alféizar es demasiado grande o demasiado pequeña, debe corregirse deslizando el cabezal hacia la izquierda o hacia la derecha.

FIJACION DE LAS LAMAS

5. Cuelgue las lamas

Tire de la cadena de operación para inclinar los ganchos de las lamas, hasta que éstos queden perpendiculares al riel superior. Deslice una por una las lamas en los ganchos, empujando desde abajo hacia arriba, hasta que hagan un 'clac' al fijarse.

Atención: *Tratándose de lamas de textil, verifique que, en todas ellas, el pespunte de los rebordes se encuentre al mismo lado.*

Unión de las lamas

6a. Tejido

Una las lamas entre sí con las cadenillas

6b. Aluminio

Inserte los bloques de plástico en el orificio de sujeción, deslícelos hacia abajo con el pulgar y el dedo índice, hasta que hagan un 'clac' al fijarse. Una las lamas entre sí con las cadenas de bolas suministradas.

MANEJO

7a. Sistema Monocomando (cadena sin fin).

La cadena se utiliza para abrir y cerrar la cortina vertical y para graduar las lamas.

7b. La cortina vertical puede abrirse y cerrarse con la cuerda.

7c. Las lamas se gradúan con la cadena.

Si la inclinación de las lamas es desigual, inclínelas totalmente, y tire con cierta fuerza de la cadena (esta acción causa un tableteo). Incline las lamas hacia el otro lado y repita el procedimiento anterior.

DESMONTAJE

8. Desmontaje de las lamas

Retire primero las cadenas de unión (de estar presentes) de la parte inferior de las lamas. Retire las lamas del riel, empujando la lama hacia arriba y gírela de manera que el clip se libere del gancho, luego tire suavemente hacia abajo de la lama.

9. Desmontaje del riel

Inserte un destornillador entre la lengüeta del soporte de montaje y el riel. Gire en 90 grados el destornillador, hasta que el riel se suelte.

Atención: *Empiece por los extremos hacia el centro, de modo que al final, el riel cuelgue del soporte central.*

LIMPIEZA

10. Limpieza de las ventanas:

Las lamas NO deben obstaculizar la limpieza de la ventana. Replieguelas completamente antes de limpiar la ventana. Suelte con el pulgar el tapón terminal del repliegue de lamas. Seguidamente, deslice las lamas hasta el otro extremo del riel (ver dibujo). Por último, tire de la cuerda de manejo para llevar nuevamente las lamas hasta el tapón terminal. Vuelva a fijar manualmente el tapón en su posición, hasta que oiga un 'clac'.

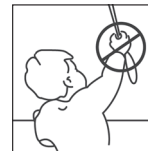
Limpieza de las lamas:

Solicite las instrucciones de limpieza telefónicamente a su distribuidor Luxaflex®, o a través de nuestra página web: www.luxaflex.com

ADVERTENCIA

- Los niños pequeños pueden enredarse con los cordones, las cadenas o las cintas que accionan las cortinas de las ventanas. También pueden enrollarse las cuerdas alrededor del cuello.
- Para evitar el riesgo de enredos o estrangulamiento, mantenga los cordones alejados de los niños.
- Aleje las camas, las cunas y los muebles de las cuerdas de las cortinas.
- No ate los cables juntos. Evite que los cables se retuerzan y que formen lazos.
- Instale y utilice los dispositivos de seguridad incluidos de conformidad con las instrucciones de instalación, para reducir así los riesgos de accidente.

Según norma EN 13120:2009+A1:2014.



STANDARDMONTERING

Luxaflex® Lamelgardiner leveres med et sæt monteringsbeslag og eventuel vinkler (hvis dette er bestilt ekstra), bundkæder og - vægte (afhængigt af modellen).

1. Placeringen af beslagene

Afmærk placeringen af beslagene i en vandret linje hen over vinduet. Sørg for at beslagene bliver placeret således, at Luxaflex® lamelgardinet ikke kommer i kontakt med vindues- og dørhåndtag, tv-kontakter og lignende. (Vær opmærksom på maksimumsafstanden mellem beslagene på tegningen).

2a. Montering af beslag

Beslagene kan monteres direkte i loft eller på vinduesrammen (med vinklerne).

2b. Forskydelig vinkel

Forskydelige vinkler består af en vinkel med en glideindretning, hvorpå clipsbeslaget er fastgjort. Indstil den forskydelige del i korrekt position, og lås den fast.

3. Montering af skinnen

Klik lamelskinen fast i beslagene ved først at placere bagsiden i beslagene, dernæst presses skinnens front opad.

4. Skråmontering af skinnen

Det er vigtigt, at den skråmonterede lamelskinne er rigtigt placeret under monteringen. Hvis afstanden mellem lamellerne og gulvet og/eller vindueskarmen er for stor eller lille, kan det rettes ved at flytte skinnen mod venstre eller højre.

MONTERING AF LAMELLERNE

5. Ophængning af lamellerne

Træk i betjeningskæden og drej lamelholderne til de står vinkelret på lamelskinen. Tryk lamellerne én for én op i krogene nedefra, indtil de klikker fast.

Advarsel: Sørg for at de syede sider alle vender samme retning.

Isæt bundkæde

6a. Stof

Forbind lamellerne med bundkæden, som sættes fast på bundlodderne.

6b. Aluminium

Tryk plastikbrikkerne ind i hullet og tryk dem ned med tommel- og pegefinger indtil de klikker fast. Forbind derefter lamellerne med de medfølgende kuglekæder.

BETJENING

7a. Kædetræk (endeløs)

Kuglekæden bruges ved åbning og lukning af lameller, og til at dreje lamellerne.

7b. Åbne og luk lamelgardinet med snoren.

7c. Kæden bruges til at dreje lamellerne.

Hvis lamellerne ikke er drejet helt ens, kan dette rettes ved at dreje lamellerne helt. Træk i kæden med en vis kraft. De vil høre en raslende lyd. Drej lamellerne helt til den anden side. Gentag dette indtil lamellerne hænger ens.

AFMONTERING AF LAMELLER

8. Afmontering af lameller

Fjern eventuelt bundkæder. Tag lamellerne ned fra skinnen ved at presse lamellerne lidt op, åben lamelkrogen let med en negl. Træk lamellen ned og ud af krogen, som vist på tegning 8a.

9. Afmontering af lamelskinen

Stik en skruetrækker ind mellem clipsbeslaget og skinnen. Drej skruetrækkeren indtil skinnen klikker fri.

Advarsel: Arbejd fra siderne ind mod midten, således at det midterste beslag er det, der bliver løsnet sidst.

RENGØRING

10. Vinduespuddning

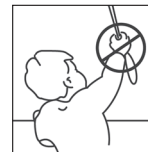
Det er meget lettere at pudse vinduerne, når bundtet af lameller er væk fra området. Klik det endestop, der holder lamellerne, løst med tommelfingeren (se tegning). Skub lamellerne til den anden ende af skinnen. Til slut, træk i snoren for at trække lamellerne tilbage til endestoppet. Klik endestoppet tilbage på plads igen.

Rengøring af lamellerne

Informationer om rengøring kan De få ved at ringe til Deres Luxaflex® forhandler eller på Luxaflex® hjemmesiden: www.luxaflex.com

ADVARSEL

- Små børn kan blive kvalt i løkken af kæder, bånd og snore, der bruges til betjening af gardinprodukter. De kan også vikle snore omkring halsen.
 - For at undgå børn bliver kvalt eller viklet ind i snore, bør snorene holdes udenfor små børns rækkevidde.
 - Placer senge, vugger og andre møbler således at de ikke kan bruges til, at komme tæt på produkterne.
 - Bind ikke snorene sammen. Sørg for at snorene ikke bliver viklet sammen og laver en løkke.
 - For at reducere risikoen for en ulykke skal de medfølgende sikkerhedsanordninger monteres og bruges i henhold til monteringsvejledningen.
- I henhold til EN 13120:2009+A1:2014.



INSTALLAZIONE STANDARD

Le Tende Verticali Luxaflex® vengono fornite con una serie di supporti di installazione o distanziali (a richiesta), catenella di collegamento lato inferiore bande e contrappesi (standard o opzione a seconda della versione prescelta).

1. Installazione standard

Segnare la posizione dei supporti per fissaggio su parete piana (avvalersi di una livella a bolla). Assicurarsi che la posizione dei supporti sia tale che l'installazione delle Tende Verticali Luxaflex® sia libera da ostacoli quali maniglie di porte e finestre, davanzali, ecc. . .

2a. Fissaggio supporti

I supporti standard possono essere fissati direttamente a soffitto oppure, a parete, in caso di utilizzo di distanziali.

2b. Supporti distanziali

I supporti distanziali consistono in una staffa, per fissaggio a parete, ed una prolunga alla quale dovranno essere fissati i fermi di fissaggio. Inserire il supporto nella posizione desiderata e fissarlo in posizione.

3. Installazione binario

Fissare il binario ai supporti di installazione, agganciando prima la parte posteriore e quindi bloccandola in posizione spingendo la parte anteriore del binario verso l'alto.

4. Installazione binario inclinato

È importante che il binario inclinato sia posizionato correttamente durante l'installazione. Se la distanza tra le lamelle e il pavimento e/o i davanzali è eccessiva o insufficiente, va corretta facendo scorrere il binario verso sinistra o verso destra.

INSTALLAZIONE BANDE VERTICALI

5. Fissaggio delle bande Verticali

Agendo sulla catenella di comando ruotare i ganci di fissaggio delle bande verticali fino a quando non si trovano ad angolo retto rispetto al binario. Inserire, una alla volta, le bande ai ganci di fissaggio (vedi schema).

Attenzione: In caso di bande in tessuto, assicurarsi che i lati cuciti delle "tasche" inferiori siano tutte sullo stesso lato.

Collegamento inferiore bande

6a. Tessuto

Collegare le bande utilizzando le catenelle di connessione inferiore.

6b. Alluminio

Posizionare i fermi di plastica all'interno del foro di fissaggio, facendoli scorrere verso il basso con il pollice e l'indice fino a quando non scattano in posizione. Collegare le bande mediante le catenelle di connessione (se previste).

COMANDO

7a. Monocomando a catenella

la catenella consente di orientare le bande verticali, aprire e chiudere la tenda

7b. La corda consente di aprire e chiudere la tenda

7c. La catena consente di orientare le bande Verticali nella posizione desiderata.

Se le bande Verticali non sono bene allineate, modificarne la posizione girandole completamente. Tirare la catena esercitando una certa forza su di essa. Si sentirà un lieve rumore. Girare di nuovo le bande verso l'altro lato e ripetere l'operazione.

RIMOZIONE DELLE BANDE

8. Rimozione delle bande Verticali

Rimuovere le catene di connessione inferiore delle bande (se previste). Per rimuovere le bande verticali dal binario, spingere le bande verso l'alto, ruotandole fino a che non si sarà sganciata

9. Rimuovere il binario

Inserire un cacciavite tra la linguetta del supporto ed il binario. Girare il cacciavite fino a quando il binario non si sblocca.

Attenzione: Agire dai lati verso il centro, in modo tale che il fermo centrale sia l'ultimo ad essere sganciato.

PULIZIA

10. Pulizia delle finestre

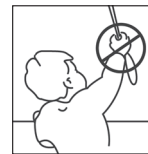
Risulterà molto più facile pulire le finestre se l'area sarà libera dalle bande Verticali. Bloccare con il pollice il fermo dell'estremità pacchetto bande (vedi schema). Far scorrere le bande verso l'estremità opposta del binario. Tirare la cordicella di comando per riposizionare le bande alla posizione di fermo. Bloccare nuovamente in posizione il fermo con la mano.

Pulizia delle bande

Vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore di fiducia per maggiori informazioni oppure tramite il sito: www.luxaflex.com

ATTENZIONE

- Il cappio formato dalle corde e dalle catenelle che manovrano le tende possono costituire un potenziale rischio di strangolamento per i bambini.
- Evitare che i bambini manovrino o giochino con le corde.
- Le corde dovrebbero sempre essere manovrate sotto la supervisione di adulti.
- Non legare le corde. Accertarsi che le corde non si attorciglino e che non si crei un laccio.
- Utilizzare i dispositivi di sicurezza in dotazione alla tenda e seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio per ridurre il rischio di incidenti.



Rif. EN 13120:2009+A1:2014.

STANDARDMONTERING

Lamellgardinene fra Luxaflex® er utstyrt med et sett med beslag, eller vinkler med beslag, bunnkjede og bunnlodd (avhengig av modell).

1. Plassering av beslagene

Merk av posisjonen til beslagene, og sørg for at de er i vater over hele vinduet. Sørg for at posisjonen sikrer at lamellgardinene fra Luxaflex® ikke kommer i kontakt med utstikkende deler som vindus- og dørhåndtak, TV-kontakter e.l. (Merk deg maksimumdimensjonene på tegningen).

2a. Fest beslagene

Beslagene kan monteres i flukt med taket, eller når du bruker veggbeslag på vinduskarmen.

2b. Veggbeslag

Veggbeslaget består av en vinkel og et clipsbeslag. Ved regulerbart veggbeslag sørg for at clipsbeslaget står i riktig posisjon og fest den.

3. Montering av toppskinnen

Klikk toppskinnen inn på beslaget ved å hekte den fremre delen på først, og deretter låse den på plass ved å trykke skinnens bakside opp.

4. Skrå montering av toppskinnen

Det er viktig at den skrånende toppskinnen plasseres korrekt under monteringen. Hvis avstanden mellom ribbene, gulvet og/eller vinduskarmen er for stor eller for liten, må dette korrigeres ved å flytte toppskinnen til høyre eller venstre.

FESTE LAMELLENE

5. Heng på lamellene

Trekk i betjeningskjedet, og snu lamellene til de er i en rett vinkel på topplisten. Sett lamellene inn på krokene, fra bunnen, en om gangen, til de klikker på plass.

Forsiktig: Sørg for at sammen er på samme side på alle.

Koble sammen lamellene

6a. Stoff

Sett sammen lamellene ved hjelp av bunnkjedet.

6b. Aluminium

Trykk plastblokkene inn i festehullet, og trekk de ned med tommelen/pekefingeren til de låses på plass. Deretter må du koble på lamellene ved hjelp av det vedlagte kule kjedet.

BRUK

7a. Monokjedet (endeløst kjede)

Brukes både til å trekke for og fra gardinen i tillegg til å vinkle lamellene.

7b. Snoren brukes til å trekke lamellene for og fra.

7c. Kjedet brukes til å vinkle lamellene.

Hvis lamellene ikke er justerte kan dette ordnes ved å vri lamellene helt rundt. Bruk litt kraft på snoren. Du vil høre en skrapelyd. Snu lamellene tilbake til den andre siden, og gjenta.

TA AV LAMELLENE

8. Ta av lamellene

Ta av bunnkjedet av lamellene. Ta lamellene av skinnen ved å trykke lamellen oppover og vri den samtidig til lamellen løsner fra kroken og dra så forsiktig lamellen nedover.

9. Ta av skinnen

Sett en skrutrekker inn mellom haken på festeklipsen, og skinnen. Vri skrutrekkeren slik at skinnen kommer ut.

Forsiktig: Jobb deg inn fra sidene mot midten, slik at den midterste clipsen er den siste som kobles løs.

RENGJØRING

10. Rengjøring av vinduene

Det er mye enklere å rengjøre vinduene hvis lamellene holdes unna området du skal vaske. Klikk på endestopperen som holder lamellene, løsne den med tommelen (se tegning). Trekk lamellene til den andre siden av skinnen. Til slutt må du trekke i snoren for å dra lamellene til endestopperen. Sett stoppen tilbake på plass med hånden.

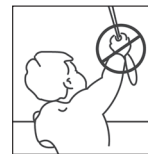
Rengjøre lamellene

Instruksjoner for rengjøring av lamellene er tilgjengelig på telefon fra din Luxaflex®-forhandler, eller på Luxaflex®-sidene på internett: www.luxaflex.com

ADVARSEL

- Små barn kan bli kvalt i løkken på treksnorer, kjeder, bånd og snorer på solskjerming. De kan også vikle snorer rundt halsen sin.
- For å unngå kveling og innvikling, må ikke små barn få tilgang til snorene.
- Flytt senger, sprinkelsenger og møbler bort fra snorene på gardinen.
- Ikke knyt snorene sammen. Pass på at ikke snorene vrís og danner en løkke.
- Installer og bruk det medfølgende sikkerhetsutstyret i henhold til bruksanvisningene, slik at du reduserer sannsynligheten for et slikt uhell.

Iht. EN 13120:2009+A1:2014.



MONTAGEM NORMAL

Os Estores Verticais Luxaflex® são fornecidos com um conjunto de suportes de fixação ou suportes de extensão (se especificados na encomenda), correntes de ligação e pesos (dependendo do modelo).

1. Posicionamento dos suportes

Marque a posição dos suportes, mantendo-os nivelados ao longo da janela. Coloque os suportes de forma a que os Estores Verticais Luxaflex® não entrem em contacto com saliências, como por exemplo manípulos de janelas ou portas, fichas de televisão, etc. (esteja atento às dimensões máximas na gravura).

2a. Fixação dos suportes

Pode montar os suportes no tecto ou, quando forem utilizados suportes de extensão, na armação da janela.

2b. Suportes de extensão

Os suportes de extensão são constituídos por um suporte de parede e uma calha deslizante onde são aplicadas as molas de montagem. Deslize o apoio para a posição adequada e fixe-o.

3. Fixação da calha superior

Introduza a calha superior nos suportes prendendo primeiro a parte traseira e, de seguida, premindo a parte frontal da calha para cima para a fixar na posição.

4. Instalação inclinada da calha superior

É importante posicionar correctamente a calha superior inclinada durante a instalação. Se a distância entre as réguas e o piso e/ou peitoril da janela for demasiado grande ou demasiado pequena, deverá corrigir essa situação deslizando a calha superior para a esquerda ou para a direita.

FIXAÇÃO DAS LÂMINAS

5. Pendurar as lâminas

Puxe a corrente e rode as lâminas até estarem perpendiculares à calha superior. Deslize as lâminas para os ganchos a partir da base, uma a uma, até ficarem fixas.

Cuidado: No caso de telas em tecido, certifique-se de que os lados cosidos das bainhas ficam todos do mesmo lado.

Interligação das lâminas

6a. Tecido

Una as telas através das correntes de ligação.

6b. Alumínio

Prima os blocos plásticos contra o orifício de fixação e deslize-os para baixo com o polegar e o dedo indicador até ouvir um clique. De seguida, una as lâminas através das correntes de bolas fornecidas.

FUNCIONAMENTO

7a. Sistema Monocomando (corrente sem fim).

A corrente é utilizada para abrir e fechar o estore, e para rodar as lâminas.

7b. Abra e feche o estore vertical utilizando o fio.

7c. A corrente é utilizada para rodar as lâminas.

Se as lâminas não estiverem alinhadas, poderá efectuar a rectificação virando completamente as lâminas. Puxe a corrente com alguma força; irá ouvir um ruído de algo a raspar. Vire as lâminas para o outro lado e repita o procedimento.

REMOÇÃO DAS LÂMINAS

8. Remoção das lâminas

Retire as correntes de ligação – se estiverem montadas – na base das lâminas. Retire as lâminas da calha premindo a lâmina para cima e rode-a para que o clipe é liberado do gancho, em seguida, puxe suavemente a lâmina.

9. Remoção da calha

Introduza uma chave-de-fendas entre a lingueta da mola de fixação e a calha. Rode a chave-de-fendas até ouvir o som da calha a sair.

Cuidado: Trabalhe a partir dos lados para o centro, para que a mola central seja a última a ser retirada.

LIMPEZA

10. Limpeza das janelas

É muito mais simples limpar as janelas se o conjunto das lâminas estiver afastado. Com o seu polegar, faça clique no batente final mantendo o conjunto solto (ver a gravura). Deslize as lâminas para a outra extremidade da calha. Finalmente, puxe o fio para voltar a colocar as lâminas no batente final. Com a mão, volte a introduzir o batente no seu lugar.

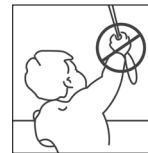
Limpeza das lâminas

Poderá obter informações sobre a limpeza através do número de telefone do seu revendedor Luxaflex® ou através da página Luxaflex® na Internet: www.luxaflex.com

AVISO

- As crianças podem enredar-se nos fios e cintas que operam os estores. Também podem enrolar os fios à volta do pescoço.
- Para evitar situações de emaranhamento e estrangulamento, mantenha os fios fora do alcance de crianças pequenas.
- Afaste as camas, os berços e o mobiliário dos fios dos estores.
- Não prenda os fios juntos. Certifique-se de que os fios não estão torcidos e formam um laço.
- Instale e utilize os dispositivos de segurança incluídos de acordo com as instruções de instalação, de modo a reduzir a possibilidade de ocorrência de acidentes.

Em conformidade com a norma EN 13120:2009+A1:2014.



STANDARDMONTERING

Luxaflex® lamellgardiner levereras med clipsbeslag eller vinkel med clipsbeslag (specialbeställs), bottenkedja och bottenstyngder (beroende på modell).

1. Placering av beslag

Märk ut beslagens placering och placera dem på en vågrät linje.. Se till att beslagen placeras så att Luxaflex® lamellgardiner inte kommer i kontakt med utskjutande delar som t.ex. fönster- eller dörrhandtag, TV-uttag o.s.v. (observera maximimåten enligt ritningen)

2a. Montera beslagen

Beslagen kan monteras direkt i tak eller på vinkel vid väggmontering.

2b. Vinkel

Montera takbeslaget på vinkeln. Skjut stödet till önskat läge och skruva åt skruven.

3. Montera skena

Snäpp fast skenan i beslagen genom att först haka i det på baksidan och sedan låsa den på plats genom att trycka upp skenas front.

4. Montera skräskena

Det är viktigt att skenan placeras korrekt. Om avståndet mellan lamellerna och golvet och/ eller fönsterkarmen är för stort eller för litet, justeras detta genom att skjuta skenan till vänster eller höger.

MONTERA LAMELLERNA

5. Montera lamellerna

Dra i kulkedjan och vrid lamellerna tills de är vinkelräta mot skenan. Skjut in lamellerna i hakarna nerifrån, en i taget, tills de snäpper på plats.

Observera: Vid montering av lamellerna, se till att alla sömmar är på samma sida.

Koppla ihop lamellerna

6. Lameller

Koppla ihop lamellerna med hjälp av bottenkedjorna.

ANVÄNDNING

7a. Kedjedrag

Andlös kedja till både drag och vinkling av lameller. Gäller ej 250mm.

7b. Öppna och stäng lamellerna med hjälp av linan.

7c. Kedjan används för att vrida lamellerna.

Om lamellerna inte har samma riktning kan detta korrigeras genom att vrida lamellerna helt. Dra i kedjan med lagom kraft. Du hör ett rasslande ljud. Vrid tillbaka lamellerna till den andra sidan och upprepa.

MONTERA NER LAMELLGARDINEN

8. Ta bort lamellerna

Ta bort bottenkedjan - om den finns - längst ned på lamellerna. Ta bort lamellerna från skenan genom att på varje lamell trycka uppåt och åt sidan så att den lossar från haken. Drag därefter lamellen rakt nedåt.

9. Ta bort skenan

För in en skruvmejsel mellan läppen på clipsbeslaget och skenan. Vrid på skruvmejseln till skenan hoppar ut.

Observera: Arbeta från sidorna inåt, så att det mittersta clipset är det sista som lossas.

RENGÖRING

10. Tvätta fönstret

Det är lättare att tvätta fönstret om lamellerna inte är ivägen. Lossa på ändstoppet som håller fast lamellerna med tummen (se bild). Skjut lamellerna till den andra änden av skenan. Dra sedan i snöret för att dra tillbaka lamellerna till parkerat läge. Snäpp stoppet på plats igen med handen.

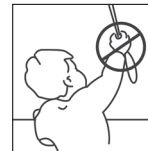
Rengöra lamellerna

Anvisningar för rengöring av lameller kan fås per telefon av din Luxaflex® återförsäljare eller via Luxaflex® webbplats: www.luxaflex.com

VARNING

- Små barn kan strypas av kedjor, band och linor, som används för att betjäna solavskärmningsprodukter. De kan också linda linorna runt halsen.
- För att undvika att barn kvävs eller lindar in sig i linorna, ska dessa hållas utanför små barns räckvidd.
- Placera spjålsängar, barnsängar och andra möbler på långt avstånd från produktens linor och kedjor, så att barn inte kan nå dem.
- Knyt inte ihop linorna. Se till att linorna inte tvinnar sig och därmed skapar en ögla.
- För att minska olycksrisken skall de medföljande säkerhetsanordningarna monteras och användas enligt installationsanvisningarna som medföljer.

Detta i enlighet med EN 13120:2009+A1:2014.



STANDART SABİTLEME

Luxaflex® Dikey Jaluziler bir takım sabitleme dirseği veya uzatma dirseği (özellikle sipariş edilmişse), bağlantı zincirleri ve taban ağırlıkları (modele bağlı olarak) ile birlikte gelir.

1. Dirsekleri konumlandırma

Dirsekleri pencereye göre hizalı tutarak dirseklerin konumu işaretleyiniz. Dirseklerin konumunun, Luxaflex® Dikey Jaluzinin pencere, kapı kolları, tv soketleri vb. Çıktılarla temas etmeyecek biçimde yerleştirildiğine emin olunuz (çizimdeki maksimum boyutları dikkate alınız).

2a. Dirsekleri sabitleme

Dirsekler tavana çıkıntısız veya pencere kasası üzerinde uzatma dirsekleri kullanıldığında monte edilebilir.

2b. Uzatma dirsekleri

Uzatma dirsekleri, bir duvar dirseği ve montaj klipslerinin takıldığı bir sürgüden oluşur. Desteği gereken konuma kaydırınız ve yerine sabitleyiniz.

3. Üst rayı sabitleme

Üst rayı ilk olarak arkadan çengelleyerek dirseğe yerleştiriniz ve ardından rayın önünden yukarı bastırarak yerine oturtunuz.

4. Üst rayın eğimli kurulumu

Eğimli üst rayın kurulum sırasında doğru bir şekilde yerleştirilmesi önemlidir. Lata ile zemin ve/veya pencere pervazı arasındaki mesafe çok fazla veya çok azsa, üst ray sola veya sağa kaydırılarak düzeltilmelidir.

KANATLARI SABİTLEME

5. Kanatları asma

İşletme zincirini çekiniz ve üst raya göre doğru açığa ulaşıcaya değin kanatları döndürünüz. Kanatları, kanatlar yerine oturana kadar tabandan çengellere kaydırınız.

Uyarı: Kanatlar kumaş olduğunda, kıvrımların dikişli tarafının aynı tarafta olduğundan emin olunuz.

Kanatları birbirine bağlama

6a. Kumaş

Bağlantı zincirini kullanarak kanatları birleştiriniz.

6b. Alüminyum

Plastik blokları sabitleme deliğine itiniz ve yerine oturuncaya değin başparmak ve işaret parmağınızla kaydırınız. Ardından, tedarik edilen zincir toprakları kullanarak kanatları birleştiriniz.

İŞLETİM

7a. Tekkomutlu (sonsuz zincirli) işletim

Zincir, dikey jaluziyi açıp kapamada ve kanatları döndürmede kullanılacaktır.

7b. İpi kullanarak dikey jaluziyi açıp kapatınız.

7c. Zincir kanatları döndürmek için kullanılır.

Kanatlar hizalı değilse, kanatlar tam döndürülerek düzeltilir. Biraz kuvvet uygulayarak zinciri çekiniz. Gıcırıtılı bir ses duyacaksınız. Kanatları geriye diğer tarafa döndürünüz ve işlemi yineleyiniz.

KANATLARI ÇIKARMA

8. Kanatları çıkarma

Kanatların altında, bağlantı zincirlerini çıkarınız (takıldıysa). Kanatları yukarı bastırıp çevirerek klipslerin kancadan ayrılmasını sağlayınız ve kanatları hafifçe aşağı çekerek kanatları raydan ayırınız.

9. Rayı çıkarma

Sabitleme klipsinin dudağı ile rayın arasına bir tornavida sokunuz. Ray çıkana değin tornavidayı döndürünüz.

Uyarı: Yanlardan ortaya doğru çalışınız, böylece merkez klip en sona kalır.

TEMİZLEME

10. Pencereyi temizleme

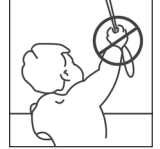
Kanat öbekleri ortamdaki uzak olursa pencereyi temizlemek çok daha kolay olur. Başparmağınızla gevşettiğiniz kanatları tutan uç stopu yerleştiriniz. (şekle bakın). Kanatları rayın diğer ucuna kaydırınız. Son olarak, kanatları uç stopa getirmek için işletim ipini çekiniz. Stopu elinizle tekrar yerine yerleştiriniz.

Kanatları temizleme

Temizleme talimatlarını telefonla Luxaflex® bayisinden veya Luxaflex® İnternet sitesinden: www.luxaflex.com edinebilirsiniz.

UYARI

- Pencere ürünlerine ait çekme ipleri, zincirler, şeritler ve kordonlar dolaşarak küçük çocukların boğulmalarına yol açabilir. Çocuklar bu kordonları boyunlarına da dolayabilirler.
- Çocukların bunlara takılmasını ve boğulmasını önlemek için, kordonları küçük çocukların erişmeyeceği yerde tutunuz.
- Yatakları, karyoları ve mobilyaları pencere örtülerinin kordonlarından uzağa yerleştiriniz.
- Kordonları birbirine bağlamayın. Kordonların bükülmediğinden ve düğümlenmediğinden emin olun.
- Bir kaza oluşma ihtimalini azaltmak için güvenlik cihazını, cihazın üzerinde bulunan kurulum talimatlarına göre kurun ve kullanın. EN 13120:2009+A1:2014 'ye uygundur.



PERUSASENNUS

Luxaflex® lamellikaihtimien mukana toimitetaan kiinnikesarja tai jatkokiinnikkeet (erikoistilauksesta), rengasketju ja alapainot (mallista riippuen).

1. Kiinnikkeiden sijoittaminen

Merkitse kiinnikkeiden sijainti siten, että ne ovat tasakohdilla koko ikkunan leveydeltä. Muista sijoittaa kiinnikkeet niin, että Luxaflex® lamellikaihdin ei missään vaiheessa osu ulokkeisiin, kuten ikkunan tai oven kahvoihin, tv-antennipistokkeisiin tms. (huomaa piirroksen maksimitat).

2a. Kiinnikkeiden asentaminen

Kiinnikkeet voidaan kiinnittää joko kattoon tai jos käytössä ovat jatkokiinnikkeet, myös seinään.

2b. Jatkokiinnikkeet

Jatkokiinnikkeet koostuvat seinäkiinnikkeestä ja liukuosasta, johon napsautuskannakkeet on asennettu. Liu'uta liukuosa haluttuun etäisyyteen ja kiinnitä paikalleen.

3. Pääkiskon asentaminen

Napsauta pääkisko napsautuskannakkeisiin: pujota ensin takareuna ja lukitse se sitten oikeaan asentoon painamalla kiskon etureuna ylös.

4. Yläkiskon kalteva asennus

On tärkeää, että kalteva yläkisko asennetaan oikein alkuasennuksessa. Mikäli lamellien ja lattian ja/tai ikkunalaudan välinen etäisyys on liian suuri tai liian pieni, tilanne tulee korjata liu'uttamalla yläkiskoa vasemmalle tai oikealle.

LAMELLEN KIINNITTÄMINEN

5. Lamellien ripustaminen

Vedä ketjusta ja käännä muovisia ripustuskoukkuja, kunnes ne ovat oikeassa kulmassa pääkiskoon nähden. Liu'uta lamellien yläkeskiosa ripustuskoukuihin yksi kerrallaan, kunnes ne napsahtavat paikalleen.

Huomio: Jos lamellit ovat kankaisia, tarkista, että kaikki saumat ovat samalla puolella.

Lamellien yhdistäminen

6a. Kangas

Tarkista, että lamellit ovat alareunastaan kiinni toisissaan rengasketjun välityksellä. Jos ne eivät ole, käytä tuotteen mukana toimitettua rengasketjua.

6b. Alumiini

Alumiini lamellien painon takia ne on yleensä yhdistetty vain pääkiskoon, jolloin ne riippuvat vapaina, eikä rengasketjua tarvita. Mikäli ketju on tilattu, yhdistä lamellit palloketjulla.

KÄYTTÖ

7a. Ketjusäätö

Ketjua käytetään lamellikaihtimen avaamiseen ja sulkemiseen ja lamellien kääntämiseen

7b. Avaa ja sulje lamellikaihdin narua käyttämällä.

7c. Ketjua käytetään lamellien kääntämiseen

Jos lamellit eivät ole suorassa, asia voidaan korjata kääntämällä ne kokonaan. Vedä ketjua voimakkaasti. Silloin kuuluu rahiseva ääni. Käännä lamellit toiselle puolelle ja toista menettely.

LAMELLEN IRROTTAMINEN

8. Lamellien irrottaminen

Irrota rengasketjut – jos sellaiset on – lamellien alareunoista. Poista lamellit kiskosta työntämällä lamellia ylöspäin ja kääntämällä, jotta lamellikoukku vapautuu. Tämän jälkeen vedä lamellia varovasti alaspäin.

9. Kiskon irrottaminen

Aseta ruuvimeisseli napsautuskannakkeen ja kiskon väliin. Käännä ruuvimeisseliä, kunnes kisko napsahtaa ulos.

Huomio: Etene sivuilta keskelle niin, että keskimäinen kannake irrotetaan viimeiseksi.

PUHDISTUS

10. Ikkunan puhdistaminen

Ikkunat on paljon helpompi puhdistaa, kun lamellinippu on pois tieltä. Napsauta nippua kiinni pitävä päätystoppari irti peukalolla (katso piirros). Liu'uta lamellit kiskon toiseen päähän. Vedä lopuksi narusta, niin lamellit palautuvat päätystoppariin. Napsauta stoppari paikalleen käsin.

Lamellien puhdistaminen

Puhdistusohjeet on saatavana puhelimitse Luxaflex®-jälleenmyyjältä tai Luxaflex®-verkko sivustolta: www.luxaflex.com

VAROITUS

- Pienet lapset voivat kuristua naruja silmukkaan, ketjuun ja nauhoihin, joilla käytetään kaihdinta. Lapset voivat myös kiertää naruja kaulansa ympäri.
- Kuristumisen ja kiinni jäämisen välttämiseksi narut on pidettävä pienten lasten ulottumattomissa.
- Siirrä vuoteet, lastensängyt ja kalusteet kauas kaihtimen naruista.
- Älä sido naruja yhteen. Varmista, etteivät narut kierry ja muodosta silmukkaa.
- Asenna sisältyvät turvalaitteet ja käytä niitä laitteissa asennusohjeiden mukaisesti, jotta onnettomuusriski pienenee. Täyttää standardin EN 13120:2009+A1:2014 vaatimukset.

